



Detailansicht des Regelungsvorhabens

Interessen von Dolmetschern und Übersetzern bei der elektronischen Präsenzbeurkundung berücksichtigen

Stand vom 25.07.2025 16:26:48 bis 14.10.2025 17:57:37

Angegeben von:

Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e.V. (BDÜ) (R003523) am 22.07.2025

Beschreibung:

Beurkundungen mit Dolmetschern & Übersetzern unterscheiden sich von ausschließlich deutschsprachigen auch in Arbeitsprozessen, in der Kommunikation mit mehr Beteiligten (nämlich D & Ü) und entsprechender Übermittlung von Informationen. Wir setzen uns dafür ein, dass die Beauftragung und die Übermittlung schriftlicher Texte verpflichtend ausschließlich über ein bes. elektron. Sprachmittlerpostfach erfolgt, D & Ü in die Kommunikationsplattform eingebunden werden und die digitale Bestätigung ("Beglaubigung") von Übersetzungen kompatibel sind; dass bei Online-Beurkundungen Norm-Technik zum Einsatz kommt und korrekt angewandt wird und solche Rahmenbedingungen geschaffen werden, dass die Hör-/Gesundheit der Dolmetscher nicht gefährdet wird.

Zu Regelungsentwurf

1. Bundesrats-Drucksachennummer:

BR-Drs. 372/25 (Vorgang) [alle RV hierzu]

Entwurf eines Gesetzes zur Einführung einer elektronischen Präsenzbeurkundung

Zuständiges Ministerium: BMJV [alle RV hierzu]

Zuvor:

Referentenentwurf (BMJV): Gesetz zur Einführung einer elektronischen Präsenzbeurkundung (Vorgang)

Betroffene Interessenbereiche (14)

Arbeitsrecht/Arbeitsbedingungen [\[alle RV hierzu\]](#)
Digitalisierung [\[alle RV hierzu\]](#)
Kleine und mittlere Unternehmen [\[alle RV hierzu\]](#)
Kommunikations- und Informationstechnik [\[alle RV hierzu\]](#)
Migration [\[alle RV hierzu\]](#)
Öffentlicher Dienst und öffentliche Verwaltung [\[alle RV hierzu\]](#)
Öffentliches Recht [\[alle RV hierzu\]](#)
Rechtspolitik [\[alle RV hierzu\]](#)
Sonstiges im Bereich "Arbeit und Beschäftigung" [\[alle RV hierzu\]](#)
Sonstiges im Bereich "Recht" [\[alle RV hierzu\]](#)
Sonstiges im Bereich "Staat und Verwaltung" [\[alle RV hierzu\]](#)
Sonstiges im Bereich "Wirtschaft" [\[alle RV hierzu\]](#)
Zivilrecht [\[alle RV hierzu\]](#)
Solo-/Selbstständige

Betroffene Bundesgesetze (2)

[BeurkG \[alle RV hierzu\]](#)
[BNotO \[alle RV hierzu\]](#)

Zu diesem RV abgegebene grundlegende Stellungnahmen/Gutachten (1)

1. [SG2507220027 \(PDF - 3 Seiten\)](#)

Adressatenkreis:

Versendet am 27.06.2025 an:

Bundesregierung

Bundesministerium der Justiz und für Verbraucherschutz (BMJV) [\[alle SG dorthin\]](#)